

全新版
new

COLLEGE ENGLISH

综合教程讲析

◆ 总主编 罗德芬

◆ 主 审 赵 蓉

4

大学 英语



北京交通大学出版社
<http://press.bjtu.edu.cn>

全新版

大学英语综合教程

讲析

第4册

总主编 罗德芬
副总主编 刘飞兵 庞建元
本册主编 刘飞兵 赵碧华 侯民吉
编者 (以姓氏笔画为序)
印晓红 冯 彤 刘飞兵
沈金华 张新民 张萃英
赵碧华 侯民吉 骆莲莲
胡 昱 谢 斌 腾晓梅
主 审 赵 蓉

北京交通大学出版社

·北京·

内 容 简 介

《全新版大学英语综合教程讲析》是根据上海外语教育出版社出版的普通高等教育“十五”国家级规划教材《(全新版)大学英语综合教程》而编写的教学参考书。

本书与教材同步,分为四册,每册按照课文单元顺序编写,内容包括:课文概要、课文结构分析、课文精读、练习注释、练习答案、课文译文、与课文相关的名言警句以及四套同步测试题。

本书可供高等院校师生以及广大英语爱好者使用。

版权所有,翻印必究。

图书在版编目(CIP)数据

全新版大学英语综合教程讲析/罗德芬主编. —北京:北京交通大学出版社, 2006. 7

ISBN 7-81082-711-1

I. 全… II. 罗… III. 英语-高等学校-教学参考资料 IV. H31

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第022232号

责任编辑:井飞 特邀编辑:郭艳秋

出版者:北京交通大学出版社

电话:010-51686414

北京市海淀区高粱桥斜街44号

邮编:100044

印刷者:北京鑫海金澳胶印有限公司

发行者:新华书店总店北京发行所

开本:850×1168 1/32 印张:10 字数:295千字

版次:2006年7月第1版 2006年7月第1次印刷

书号:ISBN 7-81082-711-1/H·65

印数:1~8000册 定价:72.00元(共4册)

本书如有质量问题,请向北京交通大学出版社质监组反映。

投诉电话:010-51686043; E-mail: press@center.bjtu.edu.cn

大学英语课文辅导

编委会

主任 沈金华

编委 (按姓氏笔画为序)

文巧平	王 宇	王永东	王家勇
邓联健	刘 岗	刘飞兵	刘源甫
朱乐红	朱玉梅	何赫然	张茂豪
李应洪	沈金华	肖建安	补爱华
陈 勇	陈建生	庞建元	罗忠民
罗德芬	郑际根	侯民吉	胡东平
赵碧华	唐洪波	徐畅贤	曹志希
彭爱和	曾建湘	曾艳玉	熊丽君
谭雅素	潘利峰	潘洞庭	欧阳苹果

策划 安 梓

编写说明

《全新版大学英语综合教程讲析》是根据全国高等院校通用教材《(全新版)大学英语综合教程》(上海外语教育出版社出版)而编写的具有实用价值的教与学参考书。

本套书与教材同步,分为四册。依据教材体例,每册按照课文单元顺序编写。每个单元包括以下部分:

- 一、课文概要 (Outline of the Text)
- 二、课文结构分析 (Text Organization Analysis)
- 三、课文精读 (Reading-centered Activities)
 - 1) 词汇 (Words)
 - 2) 词组和短语 (Phrases and Expressions)
 - 3) 课文注释 (Notes to the Text)

四、练习注释 (Notes to the Exercises)

五、练习答案 (Key to the Exercises)

六、课文译文 (Translation of the Text)

七、与课文相关的名言警句 (Proverbs Related to the Text)

每两个单元后有一套同步测试题,紧扣相应课文中的词汇、语法以及难点与重点。

本书特色:

1. 按篇章、单词、词组、句子的顺序编写,线索清楚,使语言的学习与篇章有机地结合起来。
2. 词汇部分包括词性、词义、同义词、反义词、搭配、辨析、构词等,并附有英汉对照的例句,为单词的使用提供了范例。
3. 书中搜集了与课文内容相关的名言警句,便于使用者结合课文进行背诵,既可学习语言,增强语感,又能从中得到思想启迪和教育。
4. 同步训练与课文融为一体,既可帮助学生巩固所学内容,自测学习效果,又可方便教师检查学生学习的进展情况,亦可对大学英语自学者提供有益的帮助。

本套书总主编罗德芬。本书为第四册,本册主编:刘飞兵、赵碧华、

侯民吉，参加本册编写的人员有：印晓红、冯彤、刘飞兵、沈金华、张新民、张莘英、赵碧华、侯民吉、骆莲莲、胡罡、谢斌、腾晓梅。

复旦大学外国语学院赵蓉老师认真仔细地审查了全书，并提出了许多宝贵意见；北京交通大学出版社为本书的出版给予了积极支持，谨此一并表示敬意和感谢。

由于我们的水平有限，错误、疏漏之处，祈望同行及读者批评指正。

大学英语课文辅导编委会
2006年5月

亲爱的读者：

首先感谢您使用本书。

北京交通大学出版社愿竭诚为您服务。如您对本书或我社有什么意见或建议，请填入下表，并将此表寄回我社。在出版社年终总结大会上，您将有机会获得各类奖项。

您的姓名		联系电话	
通讯地址		邮政编码	
您的意见、建议（或勘误表）：			
100044 北京市海淀区高粱桥斜街 44 号		北京交通大学出版社 收	
咨询电话：010 - 51686028		E-mail: press@center.njtu.edu.cn	

- | | |
|----------------------|-------------------------------------|
| 奖品设置： 一等奖 3 名 | 北京三日游（包括北京的住宿、餐饮及景点旅游）+ 抽奖现场光盘（或照片） |
| 二等奖 10 名 | 奖价值 100 元奖品 + 抽奖现场光盘，（或照片） |
| 三等奖 100 名 | 奖励我社图书一册（赠送图书目录，可从目录中自选） |
| 纪念奖若干名 | 出版社礼品一份 |

抽奖时间：每年的 2 月份出版社年终总结大会上，由相关领导抽取。

奖品发放及对奖时间：4 月份。

Contents 目录

Unit 1

- 一、课文概要 (1)
- 二、课文结构分析 (1)
- 三、课文精读 (2)
- 四、练习注释 (16)
- 五、练习答案 (16)
- 六、课文译文 (21)
- 七、与课文相关的名言警句 (26)

Unit 2

- 一、课文概要 (28)
- 二、课文结构分析 (28)
- 三、课文精读 (29)
- 四、练习注释 (42)
- 五、练习答案 (43)
- 六、课文译文 (48)
- 七、与课文相关的名言警句 (53)

- Test Paper I (54)

Unit 3

- 一、课文概要 (69)
- 二、课文结构分析 (69)
- 三、课文精读 (70)
- 四、练习注释 (84)
- 五、练习答案 (84)
- 六、课文译文 (89)
- 七、与课文相关的名言警句 (94)

Unit 4

- 一、课文概要 (96)
- 二、课文结构分析 (97)
- 三、课文精读 (97)
- 四、练习注释 (120)
- 五、练习答案 (121)
- 六、课文译文 (125)
- 七、与课文相关的名言警句 (131)

- Test Paper II (132)

Unit 5

- 一、课文概要 (147)
- 二、课文结构分析 (147)
- 三、课文精读 (148)
- 四、练习注释 (170)
- 五、练习答案 (171)
- 六、课文译文 (175)
- 七、与课文相关的名言警句 (182)

Unit 6

- 一、课文概要····· (183)
- 二、课文结构分析····· (183)
- 三、课文精读····· (184)
- 四、练习注释····· (202)
- 五、练习答案····· (203)
- 六、课文译文····· (208)
- 七、与课文相关的名言警句····· (213)

Test Paper III ····· (214)

Unit 7

- 一、课文概要····· (229)
- 二、课文结构分析····· (229)
- 三、课文精读····· (230)
- 四、练习注释····· (252)
- 五、练习答案····· (253)
- 六、课文译文····· (257)
- 七、与课文相关的名言警句····· (263)

Unit 8

- 一、课文概要····· (264)
- 二、课文结构分析····· (264)
- 三、课文精读····· (265)
- 四、练习注释····· (280)
- 五、练习答案····· (280)
- 六、课文译文····· (285)
- 七、与课文相关的名言警句····· (289)

Test Paper IV ····· (291)

Unit 1

一、课文概要 (Outline of the Text)

In some cases, the forces of nature are too powerful to be resisted. In 1812, Napoleon Bonaparte invaded Russia in a war of conquest. More than a century later, Adolf Hilter launched a massive military campaign against the Soviet Union. Because the Russian winter, which is called the icy defender, came to the aid of the Soviet soldiers, both of the conquerors suffered great losses. When Napoleon and Hilter finally realized their arrogance, it was already too late.

在某种程度上来说,大自然的威力是势不可挡的。1812年,拿破仑·波拿巴对俄发动了侵略战争。一个多世纪以后,阿尔道夫·希特勒对苏联发动了大规模的军事行动。因为俄罗斯的天然冰雪卫士,加上苏维埃战士的抵抗,两个征服者都遭受了巨大的损失。当拿破仑和希特勒都意识到自己的狂妄自大时,为时已晚。

二、课文结构分析 (Text Organization Analysis)

本文分别记叙了1812年法国皇帝拿破仑·波拿巴以及1941年纳粹德国元首阿道夫·希特勒入侵俄罗斯以及前苏联的军事行动。文章通篇采用对照手法,使两支侵略军在侵略活动中的异同之处更加明显。同时以战争中时间和地点的变换为线索(在描写希特勒对前苏联的侵略战争中,这一特点尤为突出),真实再现了不同时期的两支入侵者在侵略行动中因

忽视对自然因素的考虑而付出惨重代价的历史镜头。文章中所列事件都有力地例证“天气”这一关键因素在这两场战争中的重要性。

三、课文精读(Reading-centered Activities)

Text A The Icy Defender

(一) 单词(Words)

1. **devastating a.** ①毁灭性的, ②极佳的, 非常好的, 能达到预期效果的 (Para. 1)/Smoking do have a devastating effect on his healthy. 吸烟给他的健康带来了毁灭性的后果。/You look devastating in that new dress. 你穿那件衣服美极了。

【构词】devastate v. 彻底摧毁, 毁灭 devastation n. 毁灭

2. **raw a.** ①阴冷的【同】bleak, chilly ②生的【同】uncooked, fresh 【反】cooked ③未加工的 (Para. 1)/Raw materials are the natural substances from which industrial products are made. 原料就是生产工业产品的天然物质。/He eats raw vegetables. 他吃生蔬菜。

3. **bleak a.** ①寒冷刺骨的【同】cold, chilly 【反】sheltered ②凄凉的【同】gloomy, dismal 【反】cheerful (Para. 1)/The weather in December was bleak and unpleasant. 十二月的天气阴冷, 叫人难受。/The future of this company will be very bleak if we keep losing money. 如果我们继续赔钱的话, 这个公司的前景会非常暗淡。

【辨析】bleak, cold, chilly/bleak 主要用于指天气“寒冷”、“阴沉”。The weather in early December was bleak and unpleasant. 十二月初的天气又阴冷又难受。/cold 是最为普通的用词, 意为: “冷”、“寒冷”, 一般指没有热气, 间或指使人感觉不舒适的冷。They were determined to complete the construction of the bridge ahead of schedule, and were not at all daunted by the cold wind. 他们决定把建桥工程提前完成, 寒风丝毫吓不倒他们。/chilly 意为“寒冷”, 比 cold 的意味弱, 指冷得使人不舒服、发抖等。As the room was chilly, he kept his overcoat on. 因为屋里冷, 所以他穿着大衣。

【构词】bleakly *ad.* 凄凉地

4. **launch** *vt.* 开始; 发射【同】start, initiate【反】terminate (Para. 2)/The company is launching a new model next month. 下月公司将推出新型号产品。/They launched an attack against the enemy. 他们向敌人发起了攻击。

【辨析】launch, start, initiate/launch 作“开始”解, 强调开始做某事的声势。The advertising agency will launch a campaign to introduce the new product. 广告公司将掀起一场宣传运动, 介绍这种新产品。/start “开始”、“着手”, 通常可与 begin 相互替用。但本词着重的是动作的急速开始和“开动”、“出发”等意思。As soon as he received the orders, he started packing. 他一接到命令即开始收拾行李。/initiate 意为“开始”、“发起”, 侧重指发起和倡议, 有时并不说明所指的具体工作的开始进行。The diplomat initiated negotiations between the two governments. 这位外交官发起了两国政府间的谈判。

【搭配】launch (out) into sth. 勇于采取行动, 任意进行某活动; launch out at sb. 攻击或抨击某人/He launched into a long series of excuses for his behavior. 他一五一十地提出很多借口为自己的行为辩解。/She wants to be more than just a singer and is launching out into films. 她不甘心只当歌手, 于是开始投身影界。/He suddenly launched out at me for no reason at all. 他突然无端攻击我。

5. **campaign** *n.* 战役; 运动 *v.* 领导参加或进行某种运动 (Para. 2)/The Spanish campaign and the campaign to seize Moscow were both failures. 西班牙战役和夺取莫斯科的战役均失败了。/Joan is campaigning for equal rights for women. 琼从事为妇女争取平等权利的运动。
6. **efficient** *a.* 效率高的【反】inefficient (Para. 3)/She is a quick and efficient worker. 她是一个速度快、效率高的工人。/This new machine is more efficient than the old one. 这台新机器的效率比旧的要高。

【构词】efficiency *n.* 效率 efficiently *ad.* 效率高地

7. **conquest** *n.* 征服, 战胜【反】surrender (Para. 3)/This land is ours by right of conquest. 这块土地是我们攻占得来的。/The conquest of this rare disease has always been her aim. 攻克这一罕见的疾病一直是她的

目标。

【辨析】**conquest, victory, triumph** /这三个词均有“胜利”的意思,但在用法上有所不同。**conquest** 强调“征服”,如: *The king's conquests were considered a great national glory.* 国王出征所获得的胜利被视为全民族的光荣。/**victory** 指“胜利”,和 *defeat* 相对,如: *We have not always had victories; there have been times of defeat.* 我们并非总是获胜,也有被打败的时候。/**triumph** 指“大胜”,如: *Winning this battle is the general's greatest triumph.* 打赢这一战役是将军的最大胜利。

【构词】**conquer v.** 征服,占领

8. **decisive a.** 决定性的;果断的【反】**indecisive (Para. 4)** /*It was a decisive battle; we won the war because of it.* 那是决定性的一仗;由于它我们获得了战争的胜利。/**Be decisive - tell them exactly what you think should be done!** 果断些——确切地告诉他们你认为应该怎么做!

【构词】**decisively ad.** 决定性地;**decisiveness n.** 果断

9. **retreat vi.** 退却 **n.** 撤退,退却【同】**withdraw**【反】**advance (Para. 4)** /*The soldiers had to retreat when they were beaten in the battle.* 士兵们在战斗中受挫时不得不撤退。/*The minister made an undignified retreat from his earlier position.* 部长很不光彩地背离了他原先的立场。

【辨析】**retreat, withdraw/retreat**“撤退”、“退却”,指军队作战失利的被迫退却,常含有仓皇之意。*The soldiers had to retreat when they were beaten in battle.* 士兵们在战斗中受挫,不得不撤退。/**withdraw** 所指的“撤退”,大都不是被迫的。*The general refused to withdraw his troops.* 将军拒绝撤回他的部队。

10. **engage v.** ①与……交战【同】**fight, combat**【反】**retreat** ②使从事【同】**participate, embark on** 占用(时间、精力等)【同】**involve, occupy (Para. 5)** /*The toy engaged the child's attention.* 玩具吸引了孩子的注意。/*They engaged the enemy in battle.* 他们与敌军交战。

【搭配】**engage sb. (as sth.)** 聘用某人;**engage (sb.) in sth.** (使某人)参加某事或从事某事/*She was engaged as an interpreter.* 她应聘当口译。/*I have no time to engage in gossip.* 我无暇闲聊。

【构词】**engaged a.** 忙着,时间占用着;占线 **engagement n.** 订婚;约会;战

斗 **engaging a.** 吸引注意力的,迷人的

11. **crucial a.** 至关重要的【同】*decisive, vital*【反】*trivial* (Para. 5)/
Getting this contract is crucial to the future of our company. 签订此项合同对本公司的前途至关重要。/Speed is crucial to our success. 速度是我们成功的关键。

【辨析】**crucial, critical, urgent/crucial** 指“极重要的,关系重大的”,如:
The answer to this question is crucial for the future of the human race. 解答这个问题对人类的未来极为重要。/ **critical** 指“转折关头的,关键性的;危急的”,如:He reached a critical stage of the fever. 他发烧已到了危险期。/ **urgent** 指“急需迅速处理的”,如:He received an urgent telephone call to go home. 他接到紧急电话要他回家去。

【构词】**crucially ad.** 至关重要地

12. **occupation n.** ① 占领【同】*control* ② 职业【同】*job, profession* (Para. 7)/The workers' occupation of the factory lasted three weeks. 工人占领工厂持续了三周。/Please state your name, age and occupation. 请说明姓名、年龄和职业。

【构词】**occupational a.** 职业的,职业造成的;**occupy v.** 占有,占用;占据

13. **minus prep.** 零下;减 **a.** 负的;减的;稍低的 (Para. 9)/12 minus 7 leaves 5. 十二减去七剩五。/The temperature was minus 20 degrees. 温度是零下 20 度。

14. **limp v.** 一瘸一拐地走;跛行 **n.** 跛行 (Para. 10)/ He limped off the football field. 他一瘸一拐地走出足球场。/ He walks with a limp. 他走路来一瘸一拐。

15. **weaken v.** (使)虚弱;(使)变弱【同】*diminish, lessen*【反】*strengthen* (Para. 11)/The illness weakened her heart. 那场病使她的心脏衰弱了。/She asked so many times that in the end we weakened and let her go. 她一再请求,最后我们心软了就让她走了。

【构词】**weak a.** 弱的;不结实的 **weakness n.** 软弱;懦弱

16. **invasion n.** 入侵,侵袭 (Para. 12)/Opening my letter was an inexcusable invasion of privacy. 我不能原谅别人拆看我的信件,侵犯我的隐私。/The country remained free from invasion for 60 years. 这个国家 60 年来年

没被别国入侵过。

【构词】**invade** *v.* 侵入, 侵略, 侵袭。

17. **declaration** *n.* ①宣布, 宣言【同】**announcement** ②报关(单) (Para. 12)/Then they drew up their declaration concerning the war. 然后他们起草了有关战争的宣言。/customs declaration 关税报关单。

【构词】**declare** *v.* 宣布, 声明 / **declarable** *a.* 需要申报的

18. **instruct** *vt.* 指示; 命令; 讲授 (Para. 13)/She instructed me in the use of the telephone. 她教我使用电话。/I have been instructed to wait here until the teacher arrives. 我奉命在这里等老师来。

【构词】**instructor** *n.* 教员, 教练; **instruction** *n.* 教授, 传授; 吩咐, 命令

19. **render** *vt.* 使成为 (Para. 13)/His fatness renders him unable to touch his toes. 他胖得摸不到自己的脚趾头。/Your action has rendered our contract invalid. 你们的这种作法导致双方的合同失败。

【辨析】**render**, **induce**/**render** 意为使某物(某人)处于某种状况; 致使, 如: His back injury had rendered him unfit for work. 他的背伤使他不适合工作。/induce 强调由于某事而产生某种影响, 如: Too much food induces sleepiness. 吃得过多会使人昏昏欲睡。

【搭配】**render sth. into sth.** 翻译某事物; **render sth. up** 放弃某事物/
Rendering poetry into other languages is difficult. 诗歌翻译是很困难的。/He rendered up his soul to God. 他魂归天国了。

20. **offensive** *n.* 进攻 *a.* 进攻的; 冒犯的; 使人不快的【反】**inoffensive** (Para. 17)/The new general immediately launched an offensive against the enemy. 新任命的将军立即向敌人发起攻击。/She finds tobacco smoke offensive. 她对烟草的味道很反感。

【构词】**offensively** *ad.* 不愉快地, 讨厌地; **offensiveness** *n.* 冒犯

21. **tide** *n.* 潮汐; 潮流; 趋势 (Para. 18)/At high tide the sea covers the rocks, but at low tide it uncovers them. 海水在高潮位时淹过了礁石, 可是在低潮位时却淹不过。/We must wait for a change in the tide before introducing this unpopular law. 我们应等舆论趋势转变后才提出这项不受欢迎的法案。

22. **reckon** *v.* 计算, 认为【同】**calculate**, **consider** (Para. 21)/She reckoned

the money we owed her. 她计算出我们欠她的钱。/I reckon we'll go next week. 我想我们下星期去。

【搭配】 **be reckoned with** 被加以考虑; **reckon sth. in** 将某事物计算在内; **reckon on sb./sth.** 指望或依赖某人(或某事); **reckon without** 未考虑到/She is a woman to be reckoned with. 她是一位必须认真对待的妇女。/When you did your expenses, did you reckon in your taxi fares? 你计算费用时,把计程车费算进去了吗? /We are reckoning on moving in May. 我们指望五月份搬家。/When he decided to change his job, he reckoned without the difficulty of selling his house. 他决定换工作时未考虑到卖房子的困难。

(二) 词组和短语 (Phrases and Expressions)

1. **in case of** (Introductory) 以防; 如果, 万一

a. I keep an umbrella here in case of rain. 我这儿放把伞以防下雨。

b. In case of fire, ring the alarm bell. 遇火警时, 立即按警铃。

注: **in case (that)...** 以防万一(后接从句)。/ You'd better take an umbrella just in case it rains. 你最好带把伞, 以防万一下起雨来。

2. **be/get bogged down** (Para. 4) (使) 陷入泥潭; 阻碍

a. The tank got bogged down in the mud. 坦克陷入困境不能前进。

b. Our discussions got bogged down in irrelevant details. 我们的讨论纠缠在无关紧要的细节上。

3. **be faced with** (Para. 5) 面临; 要对付

a. We are faced with a difficult decision. 我们面临着一个困难的决定。

b. He was faced with such overwhelming opposition that he was forced to back down. 他面临了巨大的阻力, 所以不得不放弃。

注: **be faced with** 常指面临(困难、危险、死亡、和毁灭等)/The scientists were faced with a big problem. 科学家们遇到了一个大问题。**face up to** 勇敢地对付; 承认/The boy knew he should tell his neighbor that he broke the window, but he couldn't face up to it. 男孩知道他应该告诉邻居是他打碎了玻璃, 可就是不敢承认。

4. **press on/ahead** (Para. 6) (不顾困难) 继续前进

a. He is keen to press on with modernizing the party's policy-making